



## **Extinsaun ba Grupu Arte-Marsiais no Aplikasaun ba Membru F-FDTL no PNTL**

**Mahein Nia Lian Nú. 128, 21 Dezembru 2017**



*Foto: Fundasaun Mahein, 2015*

**Fundasaun Mahein (FM)**  
**Website: [www.fundasaunmahein.org](http://www.fundasaunmahein.org)**  
**2017**



## Kontiudu sira

Kontiudu sira	2
Introdusaun	3
Metodolojia	3
Bandu membru F-FDTL no PNTL envolve iha arte-marsias	4
Separasaun servisu ba membru F-FDTL ne'ebé envolve iha arte-marsiais	6
Konkluzaan	7
Rekomendasaun	7
Bibliografia	8



## Introdusaun

Rezolusaun Governu N.º 16/2013 taka total ona atividade arte-marsiais tolu hanesan PSHT, KERA SAKTI no KORK iha Timor-Leste.<sup>1</sup> Maibe atividade husi arte-marsiais hirak ne'e kontinua hala'o no violênsia liga ho arte-marsiais kontinua akontese iha rai laran no balu involve membru FALINTIL-Força de Defesa de Timor-Leste (F-FDTL) no Polícia Nacional Timor-Leste (PNTL).

Nune'e hodi rezolve kazu sira ne'ebé involve membru sira husi F-FDTL no PNTL iha loron 13 Janeiro 2015 Ministériu Defeza no Seguransa hola medida hodi separa membru sira F-FDTL no PNTL husi grupu arte-marsiais PSHT, Kera Sakti no KORK liu husi juramentu. Altura ne'eba membru sira husi F-FDTL no PNTL ne'ebé tuir juramentu hamutuk 288 (PSHT-145, KERA SAKTI-88 no KORK-55). Juramentu ne'e atu membru sira F-FDTL no PNTL hodi kumpri lolos misaun institusaun rua ne'e nian no hakruk deit ba Konstitusaun no Lei sira, hakribi no la mete iha atividade arte-marsiais.<sup>2</sup>

Atividade husi grupu arte-marsiais PSHT, KERA SAKTI no KORK kontinua halo treinamentu no violênsia iha bairu sira kapital nasaun nian no munisipiu sira. Ikus mai kriminaliza atividade ilísita grupu arte-marsiais ho Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal.

Rezolusaun no Lei ne'ebé temi liu daudauk iha leten ne'e proibidu ka bandu membru sira husi F-FDTL no PNTL involve iha grupu arte-marsiais. Nune'e iha kazu ne'ebé involve membru F-FDTL no PNTL iha arte-marsiais sei hetan sansaun disiplinár inklui demisaun tuir estatutu disiplinár nian no kadeia.

Relatóriu ida ne'e nia objetivu deskreve kona-bá involvimentu husi membru F-FDTL no PNTL iha prátika no exersisiu ilísita arte-marsiais no rituais tuir Rezolusaun Governu N.º 16/2013 Extinção de Grupos de Artes Marciais no Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal. Nune'e mos medida sira disiplinár no kriminal aplika ba membru sira PNTL no F-FDTL bainhira involve iha prátika no exersisiu ilísita arte-marsiais no rituais iha kontestu arte-marsiais.

## Metodolojia

Relatóriu ne'e nia análise bazeia ba Rezolusaun Governu N.º 16/2013 Extinção de Grupos de Artes Marciais no Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal. Nune'e hodi konklui relatóriu ne'e liu husi metodu ne'ebé FM adopta maka *Security Sector Discussion* (SSD). SSD hanesan diskusaun ne'ebé

<sup>1</sup> Rezolusaun Governu N.º 16/2013 Extinção de Grupos de Artes Marciais

<sup>2</sup> Fundasaun Mahein (FM). *Juramentu ba Membru F-FDTL no PNTL: Hakotu ka Hamaus Konfliktu Grupu Arte-Marsiais*. Dili, 30 Janeiro 2015



involve peskizador sira husi FM nian hodi diskute no análise ba materia sira ne'ebé relaciona ho relatório ne'e nian no hamosu rekomendasaun sira.

### **Bandu membru F-FDTL no PNTL envolve iha arte-marsias**

Rezolusaun Governu N.º 16/2013 Extinção de Grupos de Artes Marciais determina extinsaun ba grupu arte-marsiais hanesan PSHT, KERA SAKTI no KORK, ho bandu total kontinuasaun ba kualker atividade arte-marsiais.

“a) Determinar a extinção dos grupos de Artes Marciais designados por PSHT, KORK e KERA SAKTI, com a proibição total da continuação de qualquer actividade de artes marciais dos respectivos membros”.

Ho bandu ida ne'e determina política “tolerância zero” ba membru sira PNTL no F-FDTL ne'ebé partisipa iha atividade arte-marsiais. Nune'e bainhira involve sei aplika sansaun sira disciplinar, inklui demisaun husi institusaun iha termos estatutu disciplinar nian.

“b) Determinar a política de “tolerância zero” para todos os membros da PNTL e F-FDTL que participem em actividades dos grupos de Artes Marciais, ficando estes sujeitos à aplicação de sanções disciplinares, incluindo a demissão das respectivas instituições, nos termos dos respectivas estatutos disciplinares”.

Determina mos katak komandu PNTL no F-FDTL tenke asegura no komprimentu ba rezolusaun ne'e.

“c) Determinar que os respectivos comandos da PNTL e F-FDTL assegurem o cumprimento integral da presente Resolução”.

Maske nune'e susar atu kontrola prática no exersisiu ilfita arte-marsiais no rituais iha rai laran. Públiku no autoridade sira seguransa preokupa maka'as katak rezolusaun ne'e la iha forsa jurídica hodi kriminaliza. Nune'e grupu arte-marsiais sira continua organiza-an no halo treinamentu, ironiku liu tan balu hakat fronteira ba Indonézia tuir ezame. Iha kazu sira ne'e balu involve membru PNTL no F-FDTL.

Ikus mai Governu no Parlamentu Nasional buka nafatin solusaun no produs Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal. Portantu Lei ne'e mai hodi kriminaliza prática no exersisiu ilfita arte-marsiais no prática rituais iha kontestu arte-marsiais.

Iha kazu prática ilfita arte-marsiais, se deit la ho autorizaun, lahalo tuir kondisaun legal sira ka kontra hasoru preskrisaun husi autoridade competente, hanorin, aprende ka prática kualker modalidade arte-marsiais punidu ho pena prizaun to'o tinan 3. Se prática ho intensaun provoka ka kauza desorden sosial ka perturbasaun



ba orden no trankuilidade públika ho pena prizaun tinan 3 to'o 8.<sup>3</sup>

Nune'e mos exersísiu ilísita arte-marsiais, se deit, la ho autorizasaun, lahalo tuir kondisaun legais sira ka kontra hasoru preskrisaun husi autoridade competente, explora, dirije ka kualker forma, tau instalasaun sira prátika arte-marsiais ka hanorin punidu ho pena prizaun tinan 3 to'o 6. Se faktu sira ne'ebé liu daudauk ne'e prátika husi elementu sira F-FDTL, forsa seguransa, majistradu sira, ofisiais justisa, funsionariu estadu no ejente administrasaun públika ne'ebé responsável ba prevensaun no represaun ba atividade ilísita sira ne'ebé ko'alia iha Lei ne'e ho pena prizaun tinan 6 to'o 10.<sup>4</sup>

#### Artigu 25:

- 1) Quem, sem se encontrar autorizado, fora das condições legais ou em contrário das prescrições da autoridade competente, explorar, dirigir ou, de qualquer forma, mantiver instalações destinadas à prática de artes marciais ou nelas ministrar o seu ensino é punido com pena de prisão de 3 a 6 anos.
- 2) Se os factos descritos no número anterior forem praticados por elementos das F-FDTL, elementos das forças de segurança, magistrados, oficiais de justiça, funcionários do Estado e agentes da Administração Pública incumbidos de prevenção e repressão de alguma das atividades ilícitas previstas nesta lei a pena é de prisão de 6 a 10 anos.

Inklui prátika ilísita rituais, se deit, iha kontestu arte-marsiais, prátika rituais no, nia modu, provoka desorden sosial ka perturbasaun ba orden no trankuilidade, ka kria perigu ba vida no integridade fízika ba ema seluk punidu ho pena prizaun to'o tinan 3. Se faktu sira ne'ebé liu daudauk ne'e prátika husi elementu sira F-FDTL, forsa seguransa, majistradu sira, ofisiais justisa, funsionariu estadu no ejente administrasaun públika ne'ebé responsável ba prevensaun no represaun ba atividade ilísita sira ne'ebé ko'alia iha Lei ne'e ho pena prizaun tinan 1 to'o 5.<sup>5</sup>

#### Artigu 26:

- 1) Quem, no contexto de artesmarciais, praticar rituais, des-se modo, provocar a desordem social ou a perturbação de ordem e tranquilidade públicas, ou criar perigo para a vida ou integridade física de outra pessoa ou para coisa móvel alheia é punido com pena de prisão até 3 anos.
- 2) Se os factos descritos no número anterior forem praticados por elementos das F-FDTL, elementos das forças de segurança, magistrados, oficiais de justiça, funcionários do Estado e agentes da Administração Pública incumbidos de prevenção e repressão de alguma das atividades ilícitas previstas nesta lei a pena é de prisão de 1 a 5 anos.

---

<sup>3</sup> Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal, Artigu 24.

<sup>4</sup> Ibid. Artigu 25

<sup>5</sup> Ibid. Artigu 26 n.º 1 no 2



## **Separasaun servisu ba membru F-FDTL ne'ebé involve iha arte-marsiais**

Iha loron 11 Dezembru 2017 Institusaun F-FDTL halo separasaun servisu ba membru F-FDTL ida husi Componente Apoio Serviço (CAS) tamba involve iha arte-marsiais PSHT.

### ***Institusaun F-FDTL Hasai Soldadu Domingos Bulu de Araújo tamba involve iha arte-marsiais PSHT***

Institusaun FALINTIL-FDTL hasai soldadu Domingos Bulu Araújo tamba involve iha arte-marsiais Persaudaraan Setia Hati Terate (PSHT). Soldadu ne'e fila-fali ba vida sivil hafoin ba sa'e sabuk ka pengesahan iha Surabaya – Indonézia. Soldadu Domingos Bulu Araújo husi Componente Apoio Serviço (CAS) – FALINTIL-FDTL, iha loron 18 to'o 20 Setembru 2017 nia husu lisensa hodi akompañia nia kaben ne'ebé atu partus. Maibe iha realidade soldadu ne'e ba tuir pengesahan ka sa'e sabuk iha Surabaya – Indonézia. Tuir informasaun soldadu ne'e ba Indonézia iha loron 18 Setembru no fila mai Timor-Leste iha loron 27 Setembru 2017. Soldadu ne'e hetan kapturasaun husi Policia Militar (PM) no detein iha sela hafoin submete ba prosesu investigasaun iha loron 6 Outobru 2017. Iha loron 21 Novembru 2017 Chefe Estado Maior General F-FDTL Major General Lere Anan Timur hapara soldadu ne'e tamba hetan separasaun servisu. Ho ida ne'e maka iha loron 11 Dezembru 2017 Komandante CAS Tenente Coronel Funu Panu bolu membru ne'e husi formatura hodi hasai boiña no hasai husi formatura.

Tuir Tenente Coronel Funu Panu hatete rezolusaun ne'ebé sai lei ida ne'ebé PNTL hanesan mos F-FDTL atu implementa tan ne'e maka iha parade jeral Komandante Komponentes hotu-hotu sempre alerta nu'udar edukasaun militar ida ba ofisiais, sarjentu no prasas atu tuir.

**Fontes:** GMN TV, loron 11 Dezembru 2017.

Separasaun servisu termu ida ne'ebé uza iha Regulamentu Disiplinar Militar (F-FDTL) ka ho lian seluk bolu demisaun, hapara ka hasai husi institusaun tamba la kumpri regulamentu no lei sira. Tuir Dekretu Lei N.º 17/2006 de 8 Novembro Regulamento Diciplinar Militar Artigu 27 hatete:

“A separação de serviço consiste no afastamento definitivo de um militar do exercício das suas funções, com perda da sua qualidade de militar, ficando privado do uso de uniforme, distintivos ou insígnias militares, com a pensão de reforma que lhe couber”.

Portantu tuir Rezolusaun N.º 16/2013 Extinção de Grupos de Artes Marciais preve katak “tolerancia zero” ba membru sira F-FDTL no PNTL. Nune'e bainhira membru sira F-FDTL no PNTL involve iha arte-marsiais ne'ebé mensiona iha rezolusaun sei aplika sansaun sira disciplinar, inklui demisaun husi institusaun tuir termus estatutu disciplinar nian.



Nune'e separasaun servisu ne'e signifika katak membru F-FDTL ne'ebé involve iha arte-marsiais PSHT lakon ona ninia qualidade nu'udar militar ka demite husi institusaun. Maibe la iha informasaun ne'ebé fo sai ba públiku kona-bá prosesu kontinuasaun hasoru eis-membru F-FDTL ne'e. Tamba Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal kriminaliza mos prátika no exersisiu ilísita arte-marsiais no prátika rituais iha kontestu arte-marsiais.

Ho ida ne'e FM rekomenda ba autoridade sira seguransa no judisial nian tenke hola prosesu tuir Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal. Iha ne'ebé preve iha Artigu 25 kona-bá exersisiu ilísita arte-marsiais prátika husi elementu sira F-FDTL, forsa seguransa, majistradu sira, ofisiais justisa, funsionariu estadu no ejente administrasaun públika ne'ebé responsável ba prevensaun no represaun ba atividade ilísita sira ne'ebé ko'alia iha Lei ne'e ho pena prizaun tinan 6 to'o 10.

### **Konkluzau**

Rezolusaun Governu N.º 16/2013 Extinção de Grupos de Artes Marciais determina extinsaun ba grupu arte-marsiais hanesan PSHT, KERA SAKTI no KORK, ho bandu total kontinuasaun ba kualker atividade arte-marsiais. Ho bandu ida ne'e determina polítika "tolerância zero" ba membru sira PNTL no F-FDTL involve iha atividade arte-marsiais. Nune'e bainhira involve sei aplika sansaun sira disciplinar, inklui demisaun husi institusaun tuir termus estatutu disciplinar nian.

Nune'e mos Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal. Portantu Lei ne'e mai hodi kriminaliza prátika no exersisiu ilísita arte-marsiais no prátika rituais iha kontestu arte-marsiais. Bainhira prátika husi elementu sira F-FDTL, forsa seguransa, majistradu sira, ofisiais justisa, funsionariu estadu no ejente administrasaun públika ne'ebé responsável ba prevensaun no represaun ba atividade ilísita sira ne'ebé ko'alia iha Lei ne'e ho pena prizaun tinan 6 to'o 10.

### **Rekomendasaun**

1. Rekomenda ba institusaun F-FDTL no PNTL kontinua fortifika disciplina membru sira nian hodi nune'e komprimenta lolos ba misaun institusaun nian, lei no Konstitusaun.
2. Rekomenda ba membru sira institusaun F-FDTL no PNTL komprimenta no asegura kona-bá implementasaun ba rezolusaun no lei ne'ebé proibidu ka bandu ba prátika no exersisiu ilísita arte-marsias no prátika rituais iha kontestu arte-marsiais.



## Bibliografia

DECRETO LEI N° 17/2006 de 8 de Novembro Regulamento de Disciplina Militar

Fundasaun Mahein (FM). *Juramentu ba Membru F-FDTL no PNTL: Hakotu ka Hamaus Konfliktu Grupu Arte-Marsiais*. Dili, 30 Janeiro 2015

Lei N.º 5/2017 de 19 de Abril Regime Jurídico Relativo à Prática de Arte Marciais, Rituais, Armas Brancas, Rama Ambon e Quinta Alteração ao Código Penal

Resolução do Governo N.º 16/2013 Extinção de Grupos de Artes Marciais